

Submissions for 2009 QWF awards

QWF Translation Prize – French to English

Translator / Author	Title	Publisher
Alley, Nora Carole David	<i>The Place Where Your Soul Dwells</i> Excerpts from various books	Guernica Les Herbes Rouges et Les éditions de la courte échelle
Claxton, Patricia Jacques Godbout	<i>Operation Rimbaud</i> <i>Opération Rimbaud</i>	Cormorant Books Les Éditions du Boréal
de Lotbinière-Harwood, Suzanne Nicole Brossard	<i>Fences in Breathing</i> <i>La Capture du sombre</i>	Coach House Books Leméac Éditeur
Feldstein, Peter Michel Dorais & Patrice Corriveau	<i>Gangs and Girls</i> <i>Jeunes filles sous influence</i>	McGill-Queen's University Press VLB éditeur
Feldstein, Peter Pierre Saint-Arnaud	<i>African American Pioneers of Sociology : A Critical History</i> <i>L'invention de la sociologie noire aux États-Unis d'Amérique</i>	University of Toronto Press Les Presses de l'Université Laval
Fischman, Sheila Pan Bouyoucas	<i>Aegean Tales</i> <i>Anna Pourquoi & L'Autre</i>	Cormorant Books Les Allusifs
Fischman, Sheila Christiane Frenette	<i>After the Red Night</i> <i>Après la nuit rouge</i>	Cormorant Books Les Éditions du Boréal
Fischman, Sheila Suzanne Jacob	<i>Fugitives</i> <i>Fugueuses</i>	Cormorant Books Les Éditions du Boréal
Homel, David and Fred A. Reed Monique Proulx	<i>Wildlives</i> <i>Champagne</i>	Douglas & McIntyre Les Éditions du Boréal
Irving, Joan Claude Arbour	<i>Choosing Wildness: My Life Among the Ospreys</i> <i>Sentiers sauvages</i>	Greystone Books Éditions Michel Quintin
Kaplansky, Jonathan Hélène Dorion	<i>Days of Sand</i> <i>Jours de sable</i>	Cormorant Books Leméac Éditeur
Lederhendler, Lazer Nicolas Dickner	<i>Nikolski</i> <i>Nikolski</i>	Knopf Canada Éditions Alto
Reed, Fred A. Hans-Jurgen Greif	<i>Orfeo</i> <i>Orfeo</i>	Véhicule Press Les Éditions de l'Instant Même
Reed, Fred A. Thierry Hentsch	<i>Empire of Desire</i> <i>Le Temps Aboli</i>	Talon Books Ltd. Les Éditions Boréale et Les

		Presses de l'Université de Montréal
Reed, Fred A.	<i>The Rocket: A Cultural History of Maurice Richard</i>	Greystone Books
Benoît Melançon	<i>Les yeux de Maurice Richard</i>	Les Éditions Fides
Reed, Fred A. and David Homel	<i>A Covenant of Salt</i>	Talon Books Ltd.
Martine Desjardins	<i>L'évocation</i>	Leméac Éditeur
Spencer, Nigel	<i>Rebecca, Born in the Maelstrom</i>	House of Anansi Press
Marie-Claire Blais	<i>Naissance de Rebecca à l'ère des tourments</i>	Les Éditions du Boréal